



古箏行

——記古箏演奏家
劉維 姍

本刊記者 鮑文清

一九八八年十月二十九日，第一個在異國土地上建立的用中國古老樂器演奏的古箏樂團，在舊金山州立大學麥肯那劇院舉行了建團五週年音樂會。偌大的劇院座無虛席，劇場前面和兩邊臨時加的一百多個座位也坐滿了聽眾。

音樂會以二十三架古箏齊奏而開場。只見舞台上二十三位素衣女士舞動十指，撥弄古箏，奏出一曲四川民間曲調的《趕花會》。聽眾隨着美妙的箏音，領略了中國姑娘對花卉和美好生活的嚮往和讚美。令人驚異不已的是舞台上沒有指揮，整個齊奏却像出自一人。

樂團團長劉維姍獨奏的兩隻樂曲《梅花三弄》、《峽谷明珠放異彩》，更令聽眾傾倒。中國人素來喜愛梅花獨傲冰雪的風骨，劉維姍的演奏深沉而含蓄，慢而不散，低迴而不隱匿，她指下的箏音給這個商業氣氛濃厚的現代社會帶來了一股清高、寧靜的氣息。而另一支劉維姍創作的樂曲充分運用了她的嫺熟技巧和豪放風格，將峽谷水庫的明媚秀麗和激流奔湧的情景表現得淋漓盡致。

古曲《春江花月夜》是由兩位年近八十的老夫妻沈同生和趙俊合奏的。沈女士彈箏，趙老先生操二胡，他們對由琵琶曲《夕陽簫鼓》改編的這首古曲的理解和表達有獨到之處。他倆的演奏，給聽眾展現了一幅夕陽西下、漁舟晚歸的動人畫面。在紛紜難解的社會中過慣了的聽眾，彷彿從中得到了心靈的慰藉。一曲終了，掌聲四起。

五個孩子的古箏合奏把音樂會推向又一個



沈同生（右）、趙俊（中）和會仁文先生合奏“關山月”。

高潮。他們最小的五歲，最大的十一歲。他們用傳統的五聲音階古箏，奏出了迪斯尼樂園兒歌《小小世界》和美國民歌《噢，蘇珊娜》。那些歡快、跳躍的音符，正是他們天真爛漫的童心的寫照。

最後的壓軸節目《瑤族舞曲》是一首以古箏為中心的器樂合奏曲，舞台上時而如松濤貫耳，時而如破曉時的樹葉飄動，把中國少數民族瑤家青年男女纏綿的愛情和豪放的歌舞一一表現出來。古箏流瀉出來的詩意般的樂句給聽眾留下了深刻的印象，以致全曲奏完後，掌聲如雷，最後不得不再演奏後半曲來結束這場晚

會。

三千年前的樂器

中國古箏是三千年前便有文學記載的古老而美妙的彈撥樂器，遠在漢（前二〇六——二〇〇年）、唐（六一八——九〇七年）時代已傳到鄰近的朝鮮、日本及東南亞各國。現在朝鮮的伽耶琴、日本古箏「扣頭」、越南的「十二弦」等，都是中國古箏的分支。但是，這種古老樂器對西方人却比較陌生。它為什麼會引起美國人的興趣呢？

斯坦福大學胡佛研究所研究員謝幼田先生發現了其中的奧秘。他認為這是中華民族的內聚力與潛意識，通過絲竹管弦的聲音傳導，引起了每一個人的共鳴。其共鳴點，是美學的，也是哲學的；即一種中和之氣的洋溢繚繞。

成書於兩千年前的《禮記·中庸》篇說：「喜怒哀樂之未發謂之中，發而皆中節謂之和……致中和，天地位焉，萬物育焉。」謝先生闡述道，按中國的文化傳統，從來不否定喜怒哀樂和飲食男女這一類正當的人類慾求，這使中國文化有別於以宗教為本位的印度文化。但是，中國的傳統主張這些慾求的表現要有所節制，不能狂放不羈，這又有別於以個人為中心的西方文化。這是除了膚色外表之外，中國人與一般西方人心理素質上的最大區別。而古箏演奏所體現的美學意識正是「樂而不淫，哀而不傷」的美好意境，這就使美國聽眾感覺到一種寧靜、恬適的心靈慰藉。從美妙的箏音中，他們感到對歡樂的滿足不僅來自外部世界的遊



劉維珊教課。

樂，還可來自精神世界本身。

古箏的魅力

在美國土地上，怎麼會出現中國古箏樂團呢？這得從一九八二年劉維珊攜箏赴美說起。那年，劉維珊接到了僑居美國的大姐的來信，邀請她出去看看世界。劉維珊就這樣開始了她並無確定目標的旅程。她沒有帶多少行裝，只是帶了多年與她朝夕相伴的足有兩米多長的古箏。

劉維珊當時是中國樂壇上屈指可數的幾位古箏演奏家之一。她十二歲考入瀋陽音樂學院，師從古箏專家曹正先生學箏八年，畢業後分配到寧夏京劇團。一九七五年，她在一次全國文

藝匯演中斬露頭角，她創作改編的幾首古箏曲獲獎並灌製了唱片。以後她調到北京中央歌舞團，表演古箏獨奏。她除了經常性的演出，還參加過招待外國首腦的演出，隨團赴拉丁美洲八國訪問演出。她的精湛演奏技巧，深刻的音樂表現力和樸實無華的舞台藝術作風深獲好評。

她是一個不甘寂寞的人。到舊金山後不久，她就萌發了在美國土地上試一試中國古箏魅力的念頭。果然，她在一次音樂會上初試身手，便贏得了舊金山聽眾的喝彩。許多人甚至跑上台來，同她和那架神奇的古箏一起合影。要求跟她學箏的人紛至沓來。

這使劉女士改變了僅僅是「到美國轉一圈就回去」的初衷。她決定留下來，用古箏來弘揚中華民族的傳統文化，溝通中美人民之間的美好感情。

古箏學習班很快就辦起來了。來報名的人上至七十多歲的老人，下至五六歲的孩子，有僑居美國多年的華僑、美籍華裔子弟，也有地道的美國人。當時，劉維珊住在一間平房裏，一張床和一台發着噪音的冰箱就擠得幾乎沒地方插腳了。可是學生們熱情很高，有的要坐三個小時的車趕來學箏。三藩市麥克拉士音樂學院也來湊熱鬧，請她去講古箏的歷史並當場表演，這是這所有六十七年歷史的學院第一次請人來講中國音樂課。

劉維珊的學生們學得非常認真，她也越教越起勁。有個美國學生給劉維珊打電話說：（下轉第五十八頁）

晚上又到了華視錄節目。每年他要用頭兩個月的時間來選歌、練歌、錄製唱片，剩下的時間要在電視台錄製節目，接受記者採訪和演出。他還常到香港、新加坡、馬來西亞、美國等地參加演出。他戲稱自己「一直在漂泊流浪」。因此這次來京，中央電視台給他專門錄製了個人演唱專輯，名字就叫《流浪的心，不變的情》，其中包括《太陽與月亮》、《你可知道》、《一場遊戲一場夢》、《我有個朋友叫寂寞》等十二首歌曲。這盒磁帶將先後在大陸、新加坡和台灣出版發行。

演唱流行歌曲時伴之以舞蹈動作，可以說已成時尚。而潘先生的演唱却別有一種風

味——以靜為主，以靜代動。他認為每個人唱

一首歌都是在講述一件事情，觀眾主要是聽演員在訴說什麼。若是載歌載舞，有時會分散了觀眾的注意力，使他們聽不清你在唱些什麼。他還講，很多高層次的歌星演唱時趨向以靜代動，比如千百惠，她唱《想你的時候》就一動也不動；還有費玉清，他總是著一身中山裝，在台上很少做大動作。當然，靜也不是絕對的，還是要根據歌曲的需要而定。

當問及潘先生對大陸流行歌曲哪些比較熟悉時，他說，一首是《妹妹你大膽地往前走》，另一首是《黃土高坡》。對前一首，因為聽朋友講過一個笑話，在大陸一家報紙上登有這樣

一幅漫畫：一位年輕姑娘橫穿馬路沒走人行橫道，底下的題目便是「妹妹你大膽地往前走」，所以印象非常深刻。

但是，他沒有在春節聯歡晚會上唱這兩首歌，而且，這兩首歌那種粗獷豪邁與他的演唱風格也不協調。倒是原由台灣歌手蘇芮演唱、在大陸已廣為流傳的一首歌——《跟着感覺走》被他選中了。他和蘇芮是好朋友。他在除夕夜把這首歌獻給廣大觀眾，又加上了他自己的特點，因此他希望自己演唱的這首歌能給觀眾帶來新的感覺。

（上接第四十九頁）

「中國古箏使我入迷，我很想學，但現在沒有工作，買不起箏，等到了有了工作，我首先買一架古箏。」劉維嫻對他說：「你現在就來，用我的箏，不收你的學費。」有人對她說：「你別傻，在美國沒有不要錢的事。」劉維嫻笑笑說：「我不是作買賣，只要美國人願意學習中國文化藝術，就是對我的最好的酬勞。」貝蒂·黃是音樂學院的畢業生，彈鋼琴已經小有名氣。她聽了劉維嫻的古箏演奏後，找上門來說：「我等十年，終於等到了你這位中國古箏老師。」人們驚異地發現，貝蒂·黃學

箏以後，不但琴藝掌握得好，而且古怪、暴躁的脾氣也漸漸改了。

劉維嫻在舊金山發現和培養了一批優秀的古箏樂手，逐漸形成了古箏樂團的基礎。一九八三年深秋，舊金山古箏樂團正式成立。這個樂團現有一百多個團員，堪稱美國樂團的一朵新花，吸引了許多熱心中國音樂的美國人。女箏手貝蒂·黃和艾娜·黃都是出色的獨奏演員，地道的美國人蓋瑞和哈維除彈箏外，還能演奏好幾種中國樂器。馬爾克是劉維嫻的得意門生；從加拿大來的友漢除在美國演奏外，還經常回到加拿大表演。特瑞絲·巴茨羅是舊

金山亞洲藝術博物館的主任，他更是古箏樂團强有力的支持者。古箏樂團除一年一度舉行音樂會外，還經常為舊金山的各種藝術聚會和學校的兒童、「安老會」的老人舉行義務演出。五年來，劉維嫻出色的教學和表演活動，得到了美國國家藝術基金會和加州藝術委員會的支持和贊助，古箏樂團所需經費，州政府提供了資助。

不久前，劉維嫻帶着她的古箏和部分演員出訪西歐各國和澳大利亞，中國古老的箏音將在更為廣闊的上空迴盪。